

#### UPCOMING EVENTS AUGUST 2014

September Slovo Deadline August 1

Sokol Minnesota Singers August 5 and 19, 10 a.m.

Sokol Camp Booya August 10, noon – 5 p.m.

Board of Trustees August 13, 7 p.m.

Board of Directors August 21, 7 p.m.

Featured Friday/ Members' Meeting August 22, 7 p.m.

Czech-Slovak Festival Sunday, September 14, 11 a.m. – 5 p.m.

Fall 2014 Sokol Events Postcard will be inserted in the September Slovo. Do you have friends who would like to receive our postcard? Send names/addresses to Slovo@sokolmn.org

August 10: 84<sup>th</sup> Annual Sokol Camp Booya Picnic By Kari and Scott Muyres, Booya Picnic Co-Chairs

On Sunday August 10, the Minnesota Sokol Camp hosts the 84th annual Booya Picnic. This fun-filled, festive day runs from noon until 5 p.m. Featured events include old time music, the Saint Paul Czech and Slovak Folk Dancers, bingo/raffle prizes, and a silent auction to name a few. Enjoy a bowl of booya, a *koláče*, or a cabbage roll as you visit with fellow Sokol members and friends.

# SLOVO

August 2014 vol. 37 no. 7



*History:* The Sokol Camp was built in 1926 for its members to "provide outdoor and indoor recreation." Since 1930, the Booya Picnic has been a tradition to unite Sokol members and friends in a spirit of brotherhood and service. The proceeds from this event support the maintenance, upkeep, and taxes for the Camp.

*Location:* Our beloved Sokol Camp is located at 19201 Woodland Acres in Pine City, Minnesota. The Camp is on the northeast corner of Cross Lake, about  $1\frac{1}{2}$  hours north of the Twin Cities. There will be signs to help you find the Camp once you exit Interstate 35 at the first Pine City exit: #169.

*Events/Attractions*: The picnic features the best booya in Pine County as well as other homemade foods such as cabbage rolls, meatloaf sandwiches, and *koláče*. Enjoy a grilled bratwurst, *jitrnice*, or hot dog with a refreshing beverage. There will be games, prizes, and face painting for the kids, bingo and raffle games for the adults, or perhaps the shopper in the family will find that unique bargain at the Country Store! Remember to stay and enjoy the performances of the Saint Paul Czech and Slovak Folk dancers. No need to purchase advance tickets, simply come and enjoy the day with us!

*Get Involved!* Are you wondering how to be a part of the festivities? Consider donating new or gently used items to our Country Store. Also, we are in need of bingo prizes: donated gift certificates or filled gift baskets are most appreciated! Contact Pat Andrle (651-484-6360) for pick-up coordination or bring your item(s) to the picnic. If you are unable to donate, please consider offering your "elbow grease" as we always need members to remain at the Camp to help in the tear-down and cleanup after the picnic. In advance, we thank you for your help.

We welcome your pictures and stories about Sokol Camp and Czech and Slovak Sokol Minnesota. Perhaps your children, parents, grandparents, or other relatives attended the Camp for a Booya, vacation, or Kids' Week in the past. We would love to have you share your memories, photos, or mementos. See you on August 10!

#### Czech and Slovak Sokol Minnesota 2014 Board of Directors

**President** Judy Aubrecht

First Vice President Megan Cahill

Second Vice President Doreen McKenney

Recording Secretary Cindy Coulter

Corresponding Secretary Arlene Hamernik

> **Treasurer** Don Haselbauer

Financial Secretary Tom Aubrecht

Sergeant at Arms Ed Hamernik

Members at Large Jason Brozovich Marketa Palkova Resong

Membership Director Norm Petrik

**Board of Budget and Finance** Joyce Tesarek, Chair

> **Educational Director** Jean Draheim

#### **Board of Instructors**

Mary Cahill, Women's Physical Director Megan Cahill, Men's Physical Director

> Publicity Director Jyni Koschak

**Board of Trustees** Chuck Draheim, Chair

Gambling Manager Ed Hamernik

#### Telephone: 651-290-0542

Past issues of *Slovo* and Sokol Minnesota's calendar of events are available online at **www.sokolmn.org** 

## Prezidentův komentář/President's Notes By Judy Aubrecht

#### Pozdrav bratři a sestry/Greetings Brothers and Sisters

Over a year ago, Sokol Minnesota contracted with the Miller Dunwiddie Architecture firm of Minneapolis to complete a schematic design study of the C.S.P.S. Hall. The goals for the study included establishing priorities for building maintenance, improvements, and possible use changes, as well as having a formal document that will allow Sokol Minnesota to apply for federal and state tax credits and grant opportunities for future projects. Miller Dunwiddie specializes in historic preservation and design. The firm has worked on onethird of the National Historic Landmarks in this state to preserve and protect both large and small buildings, like the Minnesota State Capitol, the James J. Hill House, several projects at historic Fort Snelling, and many places of worship.

During the study process for the C.S.P.S. Hall, a number of Sokol members participated in tours, discussions, and interviews to help the firm learn more about the uses and needs of the building and goals for the future uses of the building. Preserving the historic character of the Hall was an important consideration. The design study is more than 100 pages long. In May Melissa Ekman, with the Miller Dunwiddie project team, presented the design study findings to the Sokol Minnesota Board of Directors and other members. Key findings included recommendations to:

•Waterproof and secure the building, including the roof parapets and significant tuck pointing. Continue interior maintenance and have a dry basement.

•Complete the air conditioning project to allow for additional rental opportunities.

•Add elevator service to the third floor.

Increase usability, access, and rental opportunities by rearranging existing spaces.
Consider a future addition to the building that includes accessible bathrooms and storage for gymnastics equipment, tables and chairs, and other materials.

•Restore the theater, stage, curtains, and historic backdrops.

Seeing the alternative floor plans for renovation and expansion of the C.S.P.S. Hall was very exciting. Our challenge will be to balance competing needs, uses, and visions for the Hall; this will involve continuing to find monetary resources to fund ambitious projects, while keeping up with maintenance and programming. Grants often require matching donations from members and Sokol Minnesota is a small organization. What inspires me is remembering that over the last century Sokol members found a way to build, rebuild, expand, and remodel the Hall, and knowing that we current members can accomplish much if we work together with a shared cooperative vision.

The Sokol Minnesota Camp Association's 84<sup>th</sup> Annual Booya and Picnic is Sunday, August 10, from noon to 5 p.m. (see story on page 1). This year there will be pictures to see and stories about the camp, as well as ethnic picnic food to purchase, children's games, and bingo. I hope that you, your family, and friends can attend.

Featured Friday, our regular monthly meeting for members, resumes on Friday, August 22. Karen Varian, president of the Rusyn Association of Minnesota, will speak about Rusyns, an eastern Slavic ethnic group; many Rusyns live in Slovakia. *Nazdar!* 

#### Honorary Consuls, plus Sokol Minnesota Committee Chairs (not seated on the BOD) Honorary Slovak Consul: Donald Pafko Honorary Czech Consul: open

Past Honorary Czech Consuls: Josef Mestenhauser and Robert Vanasek Sunshine Committee: Marlene Hinshaw Gift Shop: Doreen McKenney Housekeeping: Robert J. (Jake) Jacobson Kitchen Coordinator: open Website: Craig Johnson Volunteer Coordinator: open Taneční Mládež and Teen Folk Dancers: Louise Wessinger Hall Contacts: Chuck Draheim, Ed Hamernik, Joe Landsberger Event Monitor: Ken Wyberg

Slovo newsletter: Marit Lee Kucera, Christy Banks, Deb Ziskovsky

E-Addresses: President: president@sokolmn.org | Board of Directors: board@sokolmn.org | Education/Language Programs: education@sokolmn.org | Events: events@sokolmn.org | Czech/Slovak Festival: Festival@sokolmn.org | Finance/Fund Raising/Legacy Fund: finance@ sokolmn.org | Fitness Programming: fitness@sokolmn.org | Folk Dancing: folkdancing@ sokolmn.org | Gift Shop: giftshop@sokolmn.org | Hall Rental: hallrental@sokolmn.org | Housekeeping: housekeeping@sokolmn.org | Membership: membership@sokolmn.org | Newsletter: slovo@sokolmn.org | Planning: planning@sokolmn.org | Publicity: publicity@sokolmn.org | Public Relations: publicrelations@sokolmn.org | Social Media: socialmedia@sokolmn.org | Treasurer: treasurer@sokolmn.org | Board of Trustees: trustees@sokolmn.org | Webmaster: webmaster@sokolmn.org

## Sokol Minnesota Women's Physical Director Mary Cahill Receives the Western District Ed Pavoucek Service Award

Sokol Minnesota is pleased to announce that member and Unit Women's Physical Director, **Mary Cahill**, is the 2014 recipient of the Ed Pavoucek Outstanding Sokol Service Award. The award is given by the Western District to an individual who has provided leadership and service to the Western District in furthering the mission of Sokol. Units within the Western District nominate individuals for this award, and a committee of the Western District recommends the recipient. Cahill was recognized for her multi-year position as recording secretary of the Western District's Board of Directors. The award is presented annually at the Western District competition, which was held on April 12.

Ed Pavoucek was a longtime, very active member of Sokol South Omaha. Sokol and its ideals were an important part of Pavoucek's life; the award was established in 1998 in honor of his contributions to Sokol. The first recipient of the award was Pavoucek's wife, Bea. The third recipient of the award was longtime Sokol Minnesota member, Robert Vanyo, who served many years as the Education Director for the Western District. Sokol Minnesota's second recipient of the award was Georgiana Dolejsi, who was recognized for her involvement as a district director.

Sokol Minnesota is not only proud of our member involvement at the local, district, and national levels, but also appreciates the recognition of their contributions. Congratulations, Mary!

#### Member Potluck Flavored with Beer By Cinnamon Whaley

On May 16, Sokol members gathered for a potluck dinner and beer tasting at the Featured Friday Members' Meeting. We tasted our classic Pilsner beer, the original Pilsner Urquell (*Plzeňský Prazdroj*) from Plzeň, Czech Republic, as well as an American Pilsner from Victory Brewing in Pennsylvania. Everyone favored the crisp flavor of the Pilsner Urquell.

We tasted Paulaner Hefe-Weizen from Germany, a beer made with wheat, which provides a light, summery flavor. Surly Brewing, from Brooklyn Center, Minnesota, brews a Belgian Saison style that we tasted next. The Belgians are known more for their adventurously flavored beers than their western neighbors, and this beer has flavors of clove and banana. These flavors are produced by the types of yeast used to brew the beer. Different yeast, hops, and grains and even water, contribute to different flavors in beer.

We finished with Summit Maibock, a German lager style typically brewed in the spring. What is interesting about this Summit version is that it is made with Moravian grain and Saaz hops, two of the same ingredients in Pilzner Urquell. In this case, the local water and the yeast used cause the two beers to taste quite differently from one another.

A number of members had stories to share of drinking beer while in Europe and the differences between typical American and European beers. Join us next time for the Sokol beer tasting to share your own stories; we will try some new styles that will surely delight your palate!

#### Sokol Minnesota Annual Memberships

Renewals: Individual \$50; Couple \$90. Senior \$40 (*over age 65 and member of Sokol for 5 years*); Senior couple \$80. New memberships: Individual \$55; Couple \$95. This includes a one-time \$5 registration fee with our national organization, American Sokol Organization. Czech and Slovak Sokol Minnesota's annual membership runs from January 1 to December 31. Dues are reduced for members joining after June 30.

Membership applications: **<www.sokolmn.org>** or by request from Norm Petrik (612-822-6147). Please send your completed membership application and check to Czech and Slovak Sokol Minnesota, Attn: Membership 383 Michigan Street, Saint Paul, Minnesota 55102

**PUBLICATIONS COMMITTEE:** The *Slovo* is published ten times per year by Czech and Slovak Sokol Minnesota, a non-profit organization, 383 Michigan Street, Saint Paul, Minnesota 55102. Sokol Minnesota members receive the *Slovo* with their membership. The *Slovo* Advisory Committee welcomes submissions. Send news, articles, and pictures digitally to <**slovo@sokolmn.org>**. The deadline for the September 2014 issue is August 1.

Member Volunteer *Slovo* staff: Christy Banks, copy editor; M. L. Kucera, managing editor and production editor; Deb Ziskovsky, labels; Joyce Tesarek, photographer; Doreen McKenney, ad designer; Mary Cahill, mailing production; Joan Sedlacek, mailing; with Jean Draheim, Arlene Hamernik, Norm Petrik, and Jitka Sebek, advisors. Photographs for this issue provided by Jim Chlebecek, Martina Gurgel, M. L. Kucera, Joe Landsberger, Don Pafko, and Joyce Tesarek.

New policy: names of members appear in bold face type in articles and cutlines.

This August 2014 issue of *Slovo* will be archived on the Sokol Minnesota website after August 31.

*Slovo* accepts business card-size ads (3.5"x2"), paid in advance: one-time insertion \$25; 3 consecutive issues: \$65; 10 consecutive issues: \$175. Ad reservation deadline is 6 weeks before publication (July 15 for September issue), with ad and payment due by copy deadline (August 1 for September issue).

*Slovo* gift subscriptions and non-member renewals are \$15/year (10 issues). (Rate is good through September 2015.) Please include name, address, phone number, and email address with your new/renewing non-member subscription. Make your check to Czech and Slovak Sokol Minnesota. Send to Czech and Slovak Sokol Minnesota *Slovo* Subscriptions/Renewals, 383 Michigan Street, Saint Paul, MN 55102.

Extra copies of Slovo are \$2 each, plus postage, while supply lasts.

Please contact us for a **change of address**, for problems with *Slovo* subscriptions, if you missed an issue, or received notice of payment due when a payment has already been made.

If you are temporarily out of town for an extended stay, the post office will not forward your *Slovo* because we use bulk mail. If you wish to have this newsletter suspended during this time or if you wish to have it sent to your out-of-town residence, please let us know. After one returned issue, we hold all future issues until you notify us. We pay 49¢ for each returned issue.

Email us: <**slovo@sokolmn.org**>, phone us: 651-290-0542, or write us: Czech and Slovak Sokol Minnesota, 383 Michigan Street, Saint Paul, MN 55102. *Thank you!*  Happy Times at 17<sup>th</sup> Annual Czech and Slovak Cultural Day Camp

#### By Louise Wessinger and Judy Aubrecht, Co-Directors

Sometimes we have to travel back in history a little to see cultural traditions more easily. The 17th annual Czech and Slovak Cultural Day Camp went back to the time of the 1930s and

1940s through the book *Happy Times in Czechoslovakia*. From June 9 to 13, 23 campers went through a year of ethnic celebrations with the Horak family of a small Moravian village. Each day was a season of the year as we experienced the activities of the Horak children.

Monday was *Jaro* (spring). We celebrated with the girls making a small *Morana* (Old Lady Winter) and the boys braiding a whip of weeping willow branches. We had a noisy procession to "wake up" spring that ended with the girls throwing Morana in the (pretend) river. The children also made vegetable-noodle soup.



Sharon Liska helped campers cut carrots.

Tuesday was *Leto* (summer). We read how 5-yearold Yurka had his first experience of goose herding. The campers used goose feathers to make pastry brushes. The campers made

bread dumplings, which were served fried in butter.

Wednesday was *Podzim* (fall). We read about the Ride of the Kings in Moravia. The children made *perníčky*, gingerbread cookies, in cooking and wove straw ornaments in crafts.

Thursday was *Zima* (winter) and the highlight was a special summer visit of St. Nicholas (who spoke to the children in Czech as well as English), the angel, and the devil. All of the children signed the angel's Good Children Book. One camper, however, reported, "I wrote my name in the angel's book. When the devil asked me to sign his book, I tried to step on his pen." His friend said, "I wrote my name in the



devil's book, then I scribbled it out. I wanted to take his book and tear it up!" Campers baked small *vánočka* (Christmas breads) to take home to share with their families. Shiny red apple Christmas ornaments were painted with white ethnic designs.

Friday was the day we read about the Horaks' servant girl going to America to start a new life. The children made a small wooden trunk to put the family name and arrival date of their immigrant ancestors from the Czech and Slovak lands. **Louise Wessinger** gave her presentation about "My Great Grandmother's Trunk from Bohemia." **Dawn Bulera** helped the children learn to make *chlebíčky* sandwiches.

In addition, the children had gymnastics taught by a Sokol instructor, Siri Schroeder. They also had Czech Language class taught by Lenka Bragg. **Don Haselbauer** came to play music for our flag ceremony and singing classes. **Mary Jo Chlebecek** and **Sharon Liska** made the kitchen run smoothly. **Doreen McKenney** and **Jean Draheim** made exciting crafts for the children to do. **Martina Gurgel** helped in many areas and was also our photographer. Additional help came from Diane Bell, **Gary Novak**, and **Jim Chlebecek**. Our junior leaders were Greta Helmel, Carly Siewert, Katya Gurgel, Simon Wicks, Hailey Greschner, and Nolan Rohde. Thank you, all, for making happy times at the C.S.P.S. Hall, our Sokol Minnesota home!



#### Please Donate Items to the C-S Festival Silent Auction By Gina Roers Liemandt

You can help make the 25<sup>th</sup> Annual Czech and Slovak Festival event on September 14 a success by donating an item for our silent auction. Your tax-deductible contribution will help Czech and Slovak Sokol Minnesota continue to restore and renovate the C.S.P.S. Hall, which is on the National Registry of Historic Places, and to show your continued support for Sokol Minnesota.

We can use items with a Czech or Slovak connection, or other items such as gas or phone cards, restaurant certificates or gift certificates for almost any service (mani/pedicures, teeth whitening, salon services). Please note the value of the item must be at least \$10. Larger items are greatly appreciated. Televisions, iPads, cameras, or video games are popular auction items. We also appreciate trip donations or tickets to any theatre or local sporting events. We welcome cash donations in any amount, which will be used to purchase larger items for the auction. Donors will be listed and the merchandise will be on display throughout the Festival.

Please consider participating and making this year's Czech and Slovak Festival the most successful ever! Please contact <ginalawyer2004@yahoo.com> to arrange for your contribution.

#### Save the Date! Friday, October 10 Central Europe Wine Tasting Event By Cheryl Nelson Theuninck, CSCC

Be sure to mark Friday, October 10, on your calendars for a fun evening at C.S.P.S. Hall. Czech and Slovak Sokol Minnesota in partnership with the Czech and Slovak Cultural Center and The Wine Company of Minnesota will host a Central European wine tasting. A speaker will provide interesting details on each wine. More information will come later as the joint committee works out the details. We look forward to seeing you at the C.S.P.S. Hall on October 10.

#### Save the Date! Friday, October 24 Dance and Optional Dinner By Kathy Roushar Jorgenson, CGSI President

The Czechoslovak Genealogical Society International (CGSI) and Czech and Slovak Sokol Minnesota are co-sponsoring a dance on Friday evening, October 24, at the C.S.P.S. Hall. Join us for an evening of music and dancing to the music of *The Jerry Kadlec Trio*. There will be an optional dinner before the dance and refreshments will be available for sale. More details in the September *Slovo*.

## Sokol Minnesota Needs YOU to be the Volunteer Chair

The volunteer coordinator position has been vacant on the BOD for some time. This is a position that can be a lot of fun if you like to organize and make phone calls from the comfort of your home. Maybe you are the one that would like to join the team but have not been asked by someone from the Board. Here's your chance to volunteer to help keep Sokol Minnesota the great organization for which it is so well known. Sokol Minnesota needs YOU!

sota the great organization for which it is so well known. Sokol Minnesota needs

If you are interested, please contact Doreen: 952-941-0426.

#### Sokol Minnesota is also looking for event chairs:

• Chair or co-chairs for the pancake breakfast Sunday, November 23.

• Chair or co-chairs for the January 4 membership holiday party.

Sadly, we had to cancel one event this year because we did not have a chair step forward.

We really need your help to continue having these events. Call Doreen today: 952-941-0426. Thank you!

#### **Sokol Minnesota Thanks Donors** By Arlene Hamernik, Corresponding Secretary

Sokol Minnesota greatly appreciates your donations supporting Sokol programs and the refurbishing of our historic C.S.P.S. Hall. Donations are listed under the following categories: under \$100; \$100-\$499; \$500-\$999; \$1000-\$4999; \$5000+, and undisclosed. Bold indicates members.

General Fund: \$100 - \$499: Richard and Sandra Devine.

**Legacy Fund:** \$100 - \$499: **Pamela Kotval** in honor of **Joyce Tesarek** for her work with the Legacy Fund and Sokol Minnesota; **Darlene Sitko**.

\$1000 - \$4999: Joe Landsberger, Sorenson Charitable Trust (**Carolyn Sorensen**).

**In-kind Donation: Hana Matousek**, food for Šibřinky. Thanks to the Czech and Slovak families for the donation of holiday ornaments, sold through the gift shop, and \$666 raised at Family Nights for the school year 2013-14.

## C.S.P.S. LEGACY FUND

We ask for your support of the renovations to C.S.P.S. Hall as we celebrate the Hall's 127<sup>th</sup> year in 2014. Contact Joyce Tesarek: 612-822-6147 or <finance@sokolmn.org> to discuss your tax-deductible donation. Name:



Thank you!

		-
Address:		
City:		
Phone:	Email:	
To help Restore, Renovate, and Re a tax deductible donation of	efurbish the C.S.P.S. Hall, I make	
I would like my gift designated:		

Make checks payable to **Sokol MN**. Write **Legacy Fund** in the memo line. Mail to: **C.S.P.S. Hall Legacy Fund 383 Michigan Street, Saint Paul, Minnesota 55102** 

Or donate online: www.sokolmn.org

## **MEMBER NEWS**

**NEW MEMBERS:** At the July 17th Board of Directors meeting, two people were accepted into membership in Sokol Minnesota: **Mary Kucera**, Victoria, British Columbia, is sister of member **Marit Lee Kucera** of Saint Paul; Mary has interests in history, festivals, the *Slovo*, and garage sales. **Stephen Ernest**, Minneapolis, has interest in history, language, cultural/professional exchanges, dinners, film, and music. Welcome to Sokol Minnesota! *By Norm Petrik, Membership Director* 

**Our next Sokol Minnesota membership meeting is August 22**. Karen Varian, president of the Rusyn Association of Minnesota, will speak about Rusyns, who are an eastern Slavic ethnic group. Slovakia is the home of many Rusyns. Hosting this meeting is **Mary Cahill**.

Remembering: Our dear brother, John Cicha, age 96, died the morning of July 17, 2014. He was a WWII veteran and survived imprisonment by the Japanese. John was a Sokol Minnesota Singer for many years. He happily played his accordion whenever asked. He was very proud of his Czech heritage and spoke the language beautifully. He was simply a great human being. He is survived by his four children (and spouses), 12 grandchildren, and 15 great-grandchildren. A wake was held Tuesday evening, July 22 at the Maple Oaks Funeral Home, Maplewood. His funeral mass was 10:30 a.m., Wednesday, July 23, at Saint Mary of the Lake Catholic Church, White Bear Lake. Sokol Singers sang two songs at his wake: Kde domov můj? and Písnička česká.

**Jim Chlebecek, Jr.**, a glass-blowing artist, has been part of the Sokol Minnesota family for his

whole life. He was a member of the boy's gymnastics classes in the 1970s when



Bob Komarek, Bob Marabella, and Bob Vanyo were the coaches. He has fond memories of Kid's Week at Sokol Camp in Pine City and making Booya in Highland Park. He currently works and resides in Rhode Island with his family, returning for trips "up north" in the summer, and to help Mom and Dad (**Mary Jo and Jim Chlebecek**) shovel snow in the winter, and is always ready to eat vánočka. While he realizes his glasswork is not "classic Czech-style glass," it is still "Czech made." The Sokol Minnesota Gift Shop now has several pieces of his work for sale. Here's your chance to buy a piece of "Czech-made glass." Norm Petrik and his wife Joyce Tesarek attended the 66th annual Czech Days celebration in Tabor, South Dakota, June 19-21. Norm grew up on a farm near Tabor and has gone to many Czech Days. Tabor is a small town, with a population under 300. The huge crowd amazed Norm. The streets were lined with people for about a mile as the parade opened the celebration on June 20. In addition to plenty of excellent Czech food and koláče, the activities included the Tabor Beseda Dancers, which had 238 folk dancers of all ages. Their performance was outside and lasted about 30 minutes and was excellent! There also was a Queen Talent competition, and finally the judges picked and crowned the 2014 Czech Days queen. Czech Days closed with a Royalty Coronation Ball on Saturday evening, with dancing to music by the Tabor 1890 Band. Norm saw and visited with two high-school classmates, and several relatives he sees just once a year. Norm and Joyce also met over a beer with Sokol Minnesota member Jean Hall who is also from the area. Norm reported that it was a great time for all.

C.S.P.S. Hall Neighbor and Sokol Friend Wins Award. On June 3, Marlin Heise was awarded the 2014 West 7<sup>th</sup> Community Service Award. *Marlin (right) is pictured with Diane Gerth and* 



John Yust. This award is given annually to those who value and contribute to our West 7<sup>th</sup> communities here in Saint Paul. In 1975 Marlin joined with Sokol to help save the C.S.P.S. Hall from demolition. Out of Marlin's professional affiliation with the Minnesota Historical Society and with his degree in library science, he researched the Hall's eligibility in meeting the National Register Criteria for Evaluation; he then wrote the nomination for and monitored the process through our Minnesota State Historic Preservation Office, as well as the National Register Review Board. Thanks to these efforts, in 1977 the C.S.P.S. Hall was declared a National and State Historic Site and placed on the National Register of Historic Sites (Building #77000763). His involvement in Sokol also included taking Czech language lessons and playing Sokol volleyball. He helped organize a Czech Slovak Chamber Music Series with performance by the Minnesota Opera and others. Heise later became immersed in collecting and organizing Hmong immigrant archives in Minnesota; he travels annually to Southeast Asia in these efforts. He currently serves on the Immigration History Research Center's Board of Directors. News story submitted by Joe Landsberger.

## Sokol Singers: Recruiting More Voices

The Sokol Minnesota Singers need additional voices to carry on an important part of our Czech and Slovak culture: singing and remembering our folk songs. You do not need to know the language; most of us don't. Those who do, help the rest of us with pronunciation. No doubt you're already familiar with some of the melodies from childhood. If not, they're short, simple, and easy to remember. None of us are professional singers. We just like to sing and don't want to lose our heritage. You do not have to be Czech or Slovak to sing with us. All you need is a desire to sing.

**Don Haselbauer** is our director. We meet at 10 a.m. on the first and third Tuesdays of most months at the Hall. Come, join us! Your heart will rejoice. For information, call **Marlene Hinshaw**: 651-340-8619.

## **UPCOMING EVENTS**

August 17, Sunday: The Lipa Slovak Dancers (Don Pafko, director) perform at the St. Cyril festival at Saints Cyril and Methodius Catholic Church, 1315 2nd Street Northeast, Minneapolis. September 27, Saturday: Lipa Slovak Dancers perform at St. Mary's Taste of Northeast Festival, at St. Mary's Orthodox Cathedral, 1701 5th Street, Northeast Minneapolis.

August 27: DakhaBrakha Concert at the Dakota Jazz Club and Restaurant, Minneapolis. DakhaBrakha, a world-music quartet from Kiev, Ukraine, routinely performs around the world at large festivals. It performs full-theatrical shows as members alternate between costumes and play diverse musical arrangements. Lively and dramatic worldly rhythmic sounds are created by four-part vocal harmonies with intricate ancient and modern percussive patterns. Seeking to educate listeners and to preserve Ukrainian folk songs, they illuminate traditional Ukrainian melodies with their updated arrangements, keeping the music alive for new generations. The name DakhaBrakha comes from the old Ukrainian language, which translates to "give/take." See DakhaBrakha perform at globalFEST 2014: <www.npr.org/event/music/ 260266576/dakhabrakha-globalfest-2014/>.

**October 24:** Mature Branches of Saint Paul's Bohemian Roots, a guided tour of the Saintly City explores the Czech and German-Bohemian heritage and contributions to our shared history. •Walk in the footsteps of the earliest permanent Bohemian settlers who came to Saint Paul in the 1850s. •See the homes and stores they built during a century of growth and development of their neighborhoods. •Visit several of the unique institutions they created within their community. •Focus on the movers and shakers, who left lasting legacies because of their personal contributions.

The guides for the day-long bus tour are Jim Sazevich, "The House Detective," and Linda Therkelsen,

who have collectively spent more than a halfcentury studying Czech and German-Bohemian history in Minnesota and in Saint Paul. The tour price is \$40/person. The tour, sponsored by the Czechoslovak Genealogical Society International, is held in connection with CGSI's Genealogical, Cultural, and Historical Symposium on Saturday, October 25. For further information and registration, contact Paul Makousky: 651-739-7543 or <PaulMCzech@comcast.net>.

## Are You Visiting Prague Soon?

By Vanda Kašová, columnist from Prague

I received some great news in May. A few of my dear friends and hosts from Minnesota (where I visited in April 2013 for a GSE Rotary exchange) are heading to Prague this year! I am trying to list the best activities for them, and I thought you might find it useful as well. You are already planning a trip to Prague, aren't you? Let's begin with the Benda family, a very nice and active couple from Albert Lea, Minnesota, with two children aged 8 and 10.

If you are a kid visiting Prague, you should definitely not miss the Petřín lookout tower. Inspired by the famous Eiffel Tower in Paris, it is exactly of the same height (but you need to take into account the hill beneath it as well). The view is amazing. What's more, right next to it is a famous maze of mirrors that will make your head look like a melon or your figure two meters tall. When you get back to the city and after having a nice lunch (the most popular kids' meal is fried cheese with French fries ... ňam, or yummy), you should rent a paddleboat in the shape of swan or car and sail for a while on the river Vltava. This way you can discover the city center and Charles Bridge without walking and having to pass thousands of people. Your parents can take a local beer or wine onboard, and you can have a special Czech version of Coke named *Kofola* (from the times the Coke was prohibited by the communist authorities).

If you are a fan of technology, head to the Technical museum, where you will see old planes, hot-air balloons, trains and cars, as well as early bicycles and motorbikes. The museum always has some cool exhibition; last time I was there, we became detectives and tried to solve crimes by finding the fingerprints of a criminal, figuring out a secret code, or detecting a terrorist by searching his luggage. And if you are still not tired



(and your day has at least 48 hours) visit the Prague Zoo, which was recently recognized as one of the best in the world. For now, this should be enough. In the next issue, I will tell you what to do if you belong to the second group of my friends that is coming to Prague, those who want to party a bit

Mondays and Tuesday in November: Celebrate the 25<sup>th</sup> anniversary of the Velvet Revolution and end of communism in Czechoslovakia in 1989. The Embassy of the Czech Republic in Washington, D.C., is making available a series of films in a program entitled *The Play's the Thing:* Václav Havel, Art and Politics, curated by Margaret Parsons, head of the film program at the National Gallery of Art in Washington, D.C. Many of the films were translated into English for the first time for of this project. The films will be shown free to the public,

courtesy of the Czech Embassy, which has non-commercial rights to the films.

The program focuses on Václav Havel, the dissident and imprisoned dramatist who became a world-renowned statesman as first president of the Czech Republic. This program is based on the places and people that Havel knew from the influential Theatre on the Balustrade, where his theatrical career began and his friendships with filmmakers of the Czech New Wave to his political ascendancy in Prague.

The nine films will be screened in four sets on consecutive Mondays and Tuesdays evenings in November by **Trylon Microcinema**, 3258 Minnehaha Avenue South, Minneapolis. <www.trylon.org> 612-424-5468

#### Festival of Nations 2014 By Doreen McKenney

Preparations for the Festival of Nations, May 1 to 4 at the Saint Paul River Center, started last September, with hundreds of hours dedicated to this four-day festival at the RiverCentre. Advertising, attending meetings, baking, cooking, ordering supplies, scheduling, designing the exhibit booth, and practicing folk-dance routines added up to a well-represented and successful event. Along with the many hours come volunteers who need to be recognized.

It was delightful to have so many volunteers work a shift in the cafe and then turn around to work another shift in the exhibit booth or perform with their dance group. I found it heartwarming to have families volunteer together as they took part in showcasing their Czech and Slovak culture to the more than 90 other ethnic groups represented, the more than 20,000 students, and the general public.

The Czech/Slovak Culture Booth won a \$200 Award of Excellence. (Other winners of the award were the culture booths for Taiwan, China, Thailand, and Columbia.) The Café earned \$2,565.51.



Above: in the Café: Marketa Resong, Lloyd Krocak, Deb Ziskovsky, and Dawn Bulera. Lower left: Betty Erlandsen and Terry Pukrabek with students in the Culture Booth. Below right: Students signed the Peace Candle, with the Havel Wax Heart in the background.

Emma Stadola, Gale Thomsen, Arnie Ziskovsky, Deb Ziskovsky, plus Junior Royalty Ambassadors: Christina Raduenz, Victoria Soukup,

and Lizzie Trnka.



Culture Booth Volunteers: Doreen McKenney (Culture Booth Chair and General Czech/Slovak Chair for FON) with Judy Aubrecht, Kate Aubrecht, Tom Aubrecht, Betty Erlandsen, Martina Gurgel and Kristina, Greta Helmel, Jake Jacobson, Anne Smisek Jans and Alenka, Lloyd Krocak, Marit Lee Kucera, Mary Kucera, Lucie Mannheimova, Jessica Metcalf, Romana Pulkrabek and Sylvia, Terry Pulkrabek, Joan Sedlacek, Carly Seiwert, Ann Siefert, Maddie and



Volunteers: Tri-Chairs: Jason Brozovich, Dawn Bulera, and Joyce Tesarek with Don Andrle, Julie Bohn, Jason Brozovich, Dawn Bulera, Megan Cahill, Barbara Carlson, Mary Jo and Jim Chlebecek, Cynthia Coulter, Chuck Draheim, Jean Draheim,

Shannon Duffy, Peg Endres, Martina Gurgel, Arlene and Ed Hamernik, Gretchen Haselbauer, Katie and Don Haselbauer, Meghan Haselbauer, Jackie Hawes, Genna Howie, Jake Jacobson, Darla Kolb, Ivana Kovar, Kathy Krisko, Lloyd Krocak, Al Kugler, Joe Landsberger, Pam Langworthy, John Liemandt, Sharon Liska, Sue Martin, Hana Matousek, Doreen McKenney, April Murphy and Jasmine, James Narr, Matt Narr, Pat Nau, Norm Petrik, Teresa Pojar, Marketa Resong, **Gina Roers** Liemandt. **Richard Sargent**, Jitka Sebek and son Thomas, Joan Sedlacek, Terry Shima, Ted Skluzacek, Dave Stepan, Joyce Tesarek, Dave Wanless, Mary Yanta, Alena Youngberg, Arnie Ziskovsky, and Deb Ziskovsky.

*Dancers:* The Lipa Slovak Dancers performed *To ta Helpa*, *Dribna*, and *Starobabska*. **Don Pafko**, director, with Lynn Barnes, Amanda Chmiel, Lara Ciganko, Katka Grajcarova, Paul Knuth, Sylvia Magana, Brenda Mayberry, Baska Schaderova, and David Schader.



Taneční Mládež children's dancers performed *The Butcher's Dance* and *Moravian Blessing Dance*. Louise Wessinger, director; Michaela Wentz, assistant director, with Pavlina Andish, Faith Atcheson, Anna and Izzy Bracknell, Adela and Petra Bragg, Isabel Espinosa, Kristina Gurgel, Seanna Kluzak, Karolina Kovarova, Marius Morse, Sylvia Pulkrabek, Sally Sebek, Isabella Spiess, Everett and Eva Swartz, Elizabeth Wentz, Henry, Benedict, and Greta Yanta, and Elsa Youngberg

**Teen Dancers** performed *Černa vlna* and *Čerešničky* on Friday and *Holka* modrooká and Hore Hronské on Saturday. **Louise Wessinger**, director, with Andrea Atcheson, Blanche Danecek, Ellen Ferry, Lenka and Anna Hester, Jessica Metcalf, Chloe Morse, Emma and Maddie Stodola, Elisa Swartz, and Mary Yanta.

Saint Paul Czech and Slovak Folk **Dancers** performed Dvorak's Slavonic Dance # 7 Opus 46 with choreography by Don Haselbauer and the polka from Smetana's opera The Bartered Bride with a 1909 stage choreography rewritten to accommodate the group by **Don** Haselbauer and Louise Wessinger. Louise Wessinger, performance director, with **Pat** and Don Andrle, Judy and Tom Aubrecht, Diane Bell and Scott Hinshaw. **Dawn** Bulera and Chuck Draheim, Megan





Cahill and Jason Brozovich, Bobbie Jo Chandler and Michael Gonsowski, Katie and Don Haselbauer, Jyni Koschak and Robert Jacobson, Jan Knudtson and Albert Kugler, Pam Langworthy and

Richard Sargent, Sue and Dave Martin, Judy Metcalf and Frank Trnka, Jessica Metcalf and James Metcalf, Linda and Richard Nicoli, Teresa Pojar and John Topic, Louise Wessinger and David Stepan.

Favorite Peace Candle inscriptions: •Peace is like a flower. We must care for it everyday! •Peace begins with us. •Peace is my friend.



Above: St. Paul Czech and Slovak Folk Dancers, one of the largest groups at this year's Festival of Nations. Leftt: Teen Dancers just before they went on stage. Below left: Café: Jackie Hawes, Jason Brozovich, and Gretchen Haselbauer.



www.sokolmn.org

## 2014 Garage Sale Recap

Czech and Slovak Sokol Minnesota is proud to announce that the Garage Sale on May 15-16 made \$1,671.28.

Donations came from Karen Bauer, Jim and Mary Jo Chlebecek, Chuck and Jean Draheim, members of the Fillmore and Walter Homeowners Association, Susie Fritzie, Arlene and Ed Hamernik, Don and Katie Haselbauer, Marlene Hinshaw, Ann and Ken Jandra, Jan Knudtson, Pam Kotval, Marit Lee Kucera, Joe Landsberger, Danita Larson, Sharon Liska, Linda Makinen, Hana Matousek, Doreen McKenney, Doris Moravetz, Kari and Scott Muyres, Cathy Parlin, Joy Peterson, Gina Roers Liemandt, Jitka Sebek, Joan Sedlacek, Ann Seifert, Steve Shimer, Colleen and Ron Tabaika, Joyce Tesarek, Gale Thomsen, and Louise Wessinger. Plus, thanks to several more members and friends of Sokol Minnesota who missed signing our Donation Registry.

Volunteers: **Doreen McKenney** and **M.L. Kucera**, chairs, with Karen Bauer, **George Chlebecek**, **Jim and Mary Jo Chlebecek**, JoAnna



Craighead, Jean Draheim, Arlene and Ed Hamernik, Don and Katie Haselbauer, Marlene Hinshaw, Jake Jacobson, Mary Kucera, Sharon Liska, Hana Matousek, Doris Moravetz, Joy Peterson, Joan Sedlacek, Ann Seifert, Steve Shimer, Joyce Tesarek, Gale Thomsen, Dan

#### Washick, and Louise Wessinger.

Special thanks to the Saint Paul Czech and Slovak Folk Dancers for setting up the tables after their Monday night practice and to **Ed Hamernik** and **Jason Brozovich** for hanging our sign outside the third-story windows.

Remainders from the sale are given to •Alley Shoppe at Arlington Hills Lutheran Church, 1115 Greenbrier Street, Saint Paul, MN 55106. <www.ahlc-stp.org>

•St. Mark Evangelical Lutheran Church: 550 West 7th Street, Saint Paul, MN 55102 <www.saintmark.info> •Salvation Army:

<www.minneapolis.satruck.org>

Our acts of generosity and cooperation come back to Czech and Slovak Sokol Minnesota. The two Alley Shoppe volunteers, who came at the close of our sale to replenish their free store, made a \$30 cash donation. A member of St. Mark, the neighborhood church that borrows our three circular clothing racks for its rummage sale, made top platforms for the racks, giving the racks more display space. We are proud that our remaining rummage is shared with charities in the community.

#### News from Don Pafko, Honorary Consul of the Slovak Republic

Slovak Consuls Meeting Held in Cedar Rapids

Slovak Ambassador Kmex (left) with Honorary Consul Pafko.

For the first

time, the annual national meeting of Slovak Honorary Consuls was held at the National Czech and Slovak Museum and Library (N.C.S.M.L.) in Cedar Rapids, Iowa. The moderator of the meeting was the Slovak Ambassador to the United States, H.E. Peter Kmec.

Issues discussed included priorities of Slovak foreign policy in the United States, cultural diplomacy, the Shengen Visa Information System (V.I.S), and Slovak citizenship. Honorary Slovak Consul **Donald Pafko** presented IRS regulations for honorary consuls, the Consular Corps College in Washington, D.C., and the manual of instruction for honorary consuls.

## Slovak Couple Joins Lipa Dance Group

David Schader and his wife Baska Schaderova are a young couple from Bardejov in Eastern Slovakia. Both Baska and David were very involved in volunteer work in their Lutheran church in Bardejov. They both studied at the University in Martin, Slovakia, where David studied theology and Baska studied medicine with her M.D. from Comenius University. David is presently attending Luther Seminary in Saint Paul. Baska and David are very happy to be dancing with the Lipa

Slovak dancers, because they love to dance the national dances and also because they have met other Slovaks and Slovak Americans. This couple plans to return to Slovakia, where David will serve in the mission field and Baska will serve in the field of medicine.



Sokol Minnesota's next Featured Friday meeting: August 22, 7 p.m., C.S.P.S. Hall. Karen Varian, president of the Rusyn Association of Minnesota, will speak about Rusyns, an eastern Slavic ethnic group; many Rusyns live in Slovakia.

#### **Back to Europe**

By Dr. Josef A. Mestenhauser, Distinguished International Professor Emeritus, University of Minnesota Department of Educational Policy and Administration, Comparative and International Development Education Honorary Consul of the Czech Republic (1999-2008)



## *Editor's note: This article originally appeared on the CSCC website <cs-center.org>.*

**Back to Europe!** This was the enthusiastic motto of Václav Havel and the majority of the people who dismantled the communist regime in 1989. The motto was based on the widespread belief that historically and culturally, Czechoslovakia was part of the Western world and that its intellectual traditions date back to the ancient Greeks. It also conveyed the message that the forced bolshevization and Russification imposed by the communists had not found roots there.

From May 22 to 25, the 28 countries of the European Union participated in elections to the European Parliament, which meets throughout the year, alternately in Strasbourg and Brussels, with elections held every fifth year. Each country is allocated a certain number of seats for which people and parties compete on a basis similar to that used for elections for the countries' domestic parliaments. This year's elections had several very troublesome surprises. Perhaps the motto should read "Back from Europe"?

First of all, voter turnout in most countries was very small, showing the failure of the mainstream parties to explain to the electorate the importance of the European Parliament's work. More troublesome, however, was a large showing for the extreme nationalistic, anti-European, and anti-Semitic parties, especially in France, the United Kingdom, and Austria. Additionally, Europeans in general were disappointed with the record of the past Parliament, although that should have been no surprise since that body has very few powers. Consistent with this disappointment was great opposition to the Euro ( $\mathfrak{E}$ ) in France and the United Kingdom.

The European Parliament is a relatively large and unwieldy body of 571 representatives. Its powers have been somewhat expanded, but it does not have the power to propose legislation. That has to come from the Council of Ministers, a body that has acquired a reputation of being bureaucratic and unrepresentative. The Parliament meets during 11 months of the year, for four-day sessions in Strasbourg and six one-week sessions in Brussels. Representatives receive ample pay of 84,000 €, and do have some powers to table motions, to put questions to the Council and any one of the 26 commissioners, to table amendments to committee texts, to call points of order, and to exercise the right to move inadmissibility of certain proposals. Among its powers was the right to approve the common currency, the Euro.

In the Czech Republic, a total of 38 political parties and coalitions competed for 21 seats, but only seven were successful: ANO (the party of the billionaire Andrej Babiš received 16.13% of the votes and 4 seats); TOP 9 (the party of the Count Karel Schwarzenberg, 15.95% and 4 seats); Social Democrats (10.98% and 4 seats); KSCM (the Communist Party, 9.95% and 3 seats) KDU-CSL (the European People's Party, 7.67% and 3 seats); and ODS and the Greens (2 seats). The rest of the parties garnered 28% of all votes but failed to receive a single seat, which meant that one of four votes cast was wasted, thus helping the Communists pass 3 mandates. The participation in the voting in the Czech Republic was 28% but only 13.05 in Slovakia, the smallest of any of the 28 countries.

As was the case with the parliamentary elections held for the Czech parliament a few months ago, participation was the highest in the large cities: Prague (20%), Central CR and Olomouc (8%). South CR (9%). North Moravia (5-10%). and Plzen (8%). The rest returned an average vote.

American media tended to feature the most negative outcomes: the surprising victory of Madame Penn's ultra-right French nationalists (25% and 25 seats); the surprising victory of the Anti-European party of Independent UK (6 seats of 73); and the electoral defeat of the mainstream government parties, the conservatives (5 seats) and Labor Party (4 seats).

Not all outcomes were negative. First of all, the governments paid each party a sum of one million crowns for each 34,000 votes. Secondly, the pro-European parties ended up with an absolute majority of votes (566 out of 751); Germany and Spain appeared to be the most mature voters, voting for the mainstream parties. (As noted earlier, that could not be said of the Czech Republic, which featured 38 parties.) Thirdly, the Czech Republic gained from the EU double the amount of funds than those it turned in to the Union, which since 2004 amounted to 333 billion crowns. The country could have benefited even more if it had been better organized by filing for contributions in a more timely fashion.

Several respected economists concluded that acceptance of membership in the EU would save the Czech Republic 12% of HDP, in other words 8 billion crowns. These economists concluded that without EU membership, the country would financially resemble the present-day Ukraine. There is still a fourth, somewhat intangible benefit: the leader of the Sudeten German Party in the European Parliament, Berndt Posselt, failed to be elected. His recent demands that the EU pressure the Czech government to repeal the World War II-era Beneš decrees (which revoked the citizenship of ethnic-German traitors and nationalized their property, and which ultimately led to the expulsion of ethnic Germans after the war) have been opposed by the Czechs.

To sum up the record of the European Union, it has done well for the Czech Republic, not only in terms of funding. The EU's major contribution is that it has become one of the most illustrious experiments in cooperation and peaceful relations. Considering that two of the worst world wars originated in Europe, the present state of affairs is indeed a giant step for mankind. Considering further the baggage from those wars that all 28 countries still carry, the accomplishments are even more meaningful.

There is a lesson for us in dealing with Europe. Instead of focusing on problems and regarding Europe as a major competitor, the United States should strive toward improving its global relations with both Asia and Europe.

## ATTEND AND VOLUNTEER! SOKOL Minnesota 2014 EVENTS

<u>Minnesota Sokol Camp Booya</u> August 10, noon – 5 p.m., Cross Lake, Pine City Fun-filled day for the entire family

## August Featured Friday

August 22, Friday, 7 p.m. Guest Speaker: Karen Varian president of the Rusyn Association of Minnesota

#### 25<sup>th</sup> Czech-Slovak Festival September 14, 11 a.m. – 5 p.m. Music, Dancing, Singing, Silent Auction, Kids Games, Vendors, good Czech/Slovak Food and Beer!

#### <u>September Featured Friday</u> September 26, Friday, 7 p.m.

Celebrate 25<sup>th</sup> Anniversary of the Velvet Revolution and the fall of communism Film: *Václav Havel, Prague – Castle* and a panel discussion

Check for event updates: www.sokolmn.org Sokol Minnesota on Facebook: www.facebook.com/sokolminnesota



NON-PROFIT U.S. POSTAGE PAID TWIN CITIES MN PERMIT NO. 5744

## RETURN SERVICE REQUESTED

# Czech and Slovak Sokol Minnesota SLOVO August 2014

